

azur

551P/651P

 **Cambridge Audio**
Votre musique + notre passion

Table des matières

Introduction	3
Consignes de sécurité importantes	4
Garantie limitée.....	7
Commandes du panneau arrière.....	8
Commandes du panneau avant.....	8
Raccordements	9
Caractéristiques techniques.....	10
Dépannage	11

Assurez-vous d'enregistrer votre achat !

Rendez-vous sur : www.cambridge-audio.com/sts

Inscrivez-vous pour être informé en avant-première des :

- **sorties des futurs produits**
- **misés à jour de logiciels**
- **nouveautés, événements, offres exclusives et concours !**

Ce guide vise à faciliter l'installation et l'utilisation de ce produit. Les informations qu'il contient ont été vérifiées soigneusement avant leur impression. Toutefois, comme Cambridge Audio a pour principe d'améliorer constamment ses produits, les caractéristiques techniques et générales peuvent être modifiées sans préavis.

Ce document comprend des informations exclusives protégées par des droits d'auteur. Tous droits réservés. La reproduction sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit (mécanique, électronique ou autre) d'une partie quelconque de ce manuel sans l'autorisation écrite préalable du fabricant est illégale. Toutes les marques commerciales et déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2012.

Cambridge Audio et le logo Cambridge Audio sont des marques commerciales de Cambridge Audio.

Les autres marques mentionnées sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs et sont utilisées à des fins de référence uniquement.

Introduction

Vous venez d'acheter un préamplificateur phono de la gamme Azur de Cambridge Audio et nous vous en remercions. Comme tous les produits de Cambridge Audio, ces préamplificateurs phono obéissent à trois principes de base : des performances remarquables, une facilité d'emploi et un rapport qualité-prix imbattable.

La conception d'un préamplificateur phono de haute qualité à un prix abordable présente un défi de taille. Offrir des performances de premier ordre avec un budget illimité est une chose ; atteindre les mêmes performances avec des prix serrés en est une autre et requiert toute l'expertise et l'expérience que Cambridge Audio apporte à son processus de conception produit. Créer un produit d'excellence à un prix abordable, tel était l'objectif que nous avons défini et que nous sommes convaincus d'avoir atteint.

Le 551P dispose d'un étage à aimant mobile (MM), tandis que le 651P offre à la fois des étages à aimant mobile et à bobine mobile (MC). Tous deux sont équipés de transistors discrets faible bruit pour les étages d'entrée essentiels au lieu de circuits intégrés plus classiques.

Les deux modèles sont conçus pour produire un gain et une linéarité élevés, sans exiger des réactions (feedback) négatives en masse pour atteindre une faible distorsion. Tous deux emploient également un étage de gain « Classe A » asymétrique avec égalisation RIAA passive audiophile.

Nos préamplificateurs intègrent exclusivement des composants de grande qualité, tels que les résistances à film métallique à 1 % et les condensateurs polypropylène à faible tolérance.

Le 651P utilise un circuit d'amplification plus original pour minimiser encore la distorsion et le bruit, et est en plus doté d'un deuxième étage

de gain plus élevé pour les cartouches MC. Par ailleurs, le 651P utilise des condensateurs multiparallèles pour atteindre la précision RIAA exceptionnelle de 0,3 dB seulement jusqu'à 50 kHz et dispose d'un filtre subsonique désactivable.

Les deux appareils peuvent être mis hors tension à partir du panneau avant et sont équipés d'un transformateur externe très haute efficacité qui consomme moins de 0,5 W lorsque l'appareil principal est éteint.

Nous vous remercions de prendre le temps de lire ce manuel et vous recommandons de le conserver afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.



Matthew Bramble
Directeur technique de Cambridge Audio
et l'équipe de création des 551P/651P

Consignes de sécurité importantes

Pour votre propre sécurité, merci de lire attentivement ces consignes importantes sur la sécurité avant de tenter de raccorder cet appareil au réseau électrique. Elles vous permettront aussi d'obtenir les meilleurs résultats et de prolonger la durée de vie de l'appareil :

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en compte tous les avertissements.
4. Suivre l'ensemble des consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les ouvertures d'aération. Installer conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur comme des radiateurs, des climatiseurs, des cuisinières ou près d'autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne pas supprimer le dispositif de sécurité de la prise polarisée ou de la prise de terre. Une prise polarisée possède deux fiches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre dispose de deux fiches et d'une broche de terre. La fiche plus large ou la broche de terre sont fournies à des fins de sécurité. Si la prise fournie ne correspond pas à votre installation, merci de contacter un électricien afin de remplacer votre installation obsolète.
10. Veiller à ne pas marcher sur le cordon d'alimentation, ni à l'écraser, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et de la sortie de l'alimentation électrique.
11. Utiliser uniquement les pièces détachées/accessoires recommandé(e)s par le fabricant.
12. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
13. Confier toutes les réparations à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé : en cas de

dégâts sur l'adaptateur électrique, si du liquide ou un objet est tombé sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

AVERTISSEMENT

– Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'unité à la pluie ou à des sources humides.

L'appareil doit être installé de manière à pouvoir être retiré du réseau électrique depuis la prise de terre (ou par le biais d'un connecteur adapté situé à l'arrière de l'appareil). Si la prise de courant est utilisée en tant que dispositif de déconnexion, cette dernière doit alors rester facilement accessible. Utiliser uniquement les cordons d'alimentation fournis avec l'appareil.

Veiller à ce que la ventilation soit suffisante (au moins 10 cm de dégagement autour de l'appareil). Ne placer aucun objet au-dessus de l'appareil. Ne pas poser l'appareil sur un tapis, ni sur une surface lisse, et ne pas boucher les orifices d'aération, ni les grilles de sortie.

L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau, ni être exposé à une source d'écoulement ou à des éclaboussures ou à tout autre type de liquide. Aucun objet rempli d'eau, comme des vases, ne doit être placé sur l'unité.



L'éclair avec le symbole de pointe de flèche contenu dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées dans le boîtier de l'appareil qui peuvent être d'une ampleur suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.

Le point d'exclamation situé dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence de consignes d'entretien et de fonctionnement importantes dans la documentation fournie avec cet appareil.



Symbole DEEE

La poubelle sur roues barrée d'une croix est le symbole de l'Union Européenne pour le recyclage séparé des appareils électriques et électroniques. Ce produit contient des équipements électriques et électroniques qui peuvent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et ils ne doivent donc pas être mis au rebut dans votre poubelle habituelle qui ne fait pas l'objet du tri sélectif. Merci de retourner l'appareil ou de contacter le revendeur agréé qui vous a vendu ce produit pour obtenir davantage d'informations.

CE Marquage CE

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (2006/95/EC), à la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) et à l'écoconception applicable aux produits consommateurs d'énergie (2009/125/EC) lorsque l'appareil est installé et utilisé conformément à ce manuel de l'utilisateur. Pour garantir une conformité prolongée, il est recommandé d'utiliser exclusivement des accessoires Cambridge Audio avec ce produit et de confier les opérations de maintenance à du personnel spécialisé et qualifié.



Marque C-Tick

Ce produit est conforme aux exigences CEM et aux normes en matière de communications radio définies par l'autorité de communication australienne.



Certification Gost-R Mark

Ce produit est conforme aux normes en vigueur en Russie en matière de sécurité électronique.

Normes FCC

REMARQUE : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES INTERFÉRENCES RADIO OU TV CAUSÉES PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISÉES SUR CET APPAREIL. DE TELS CHANGEMENTS POURRAIENT ANNULER L'AUTORISATION D'UTILISATION DE L'UTILISATEUR.



Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été définies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses au sein d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique, susceptible d'engendrer, s'il n'est pas installé, ni utilisé conformément aux instructions, des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il est impossible de garantir l'absence totale d'interférence au sein d'une installation spécifique.

Si cet appareil génère des interférences qui gênent la réception des programmes télévisuels ou radio, ce qui peut être déterminé en éteignant et en remettant en marche l'appareil, nous invitons l'utilisateur à essayer d'y remédier en appliquant l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement du récepteur
- Brancher l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché

- Consulter le revendeur ou un technicien TV/radio qualifié pour obtenir de l'aide.

Aération

IMPORTANT – L'unité risque de chauffer lors de l'utilisation. Ne pas superposer plusieurs unités. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier ne disposant pas d'une aération suffisante.

Vérifier qu'aucun petit objet ne peut passer à travers des grilles d'aération. Si cela se produit, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de la prise électrique et contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide et des conseils.

Emplacement

Choisir avec précaution un endroit pour installer votre équipement. Éviter de le placer directement face aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. Aucune source de feu telle que des bougies allumées doit être placée sur l'appareil. Éviter également toutes les sources qui pourraient occasionner des vibrations, de la poussière, de la fraîcheur ou de l'humidité. L'appareil peut être utilisé à des températures moyennes.

L'unité doit obligatoirement être installée sur une surface stable et de niveau. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier. Ne pas placer l'unité sur une surface instable ou sur une étagère. L'unité pourrait en effet tomber et cela pourrait blesser un enfant ou un adulte, sans oublier les dommages causés sur le produit. Ne pas positionner d'autres équipements au-dessus de l'unité.

En raison des champs magnétiques répartis, aucune platine, ni aucun téléviseur CRT ne doit être positionné près de l'appareil pour éviter de possibles interférences.

Les composants audio et électroniques peuvent être utilisés environ une semaine entière (s'ils sont utilisés plusieurs heures par jour). Cela permettra aux nouveaux composants d'être installés correctement, et les propriétés sonores s'améliorent avec le temps.

Sources d'alimentation

L'unité doit être uniquement utilisée avec le type de source électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation disponible chez vous, merci de contacter votre revendeur ou l'entreprise chargée de l'alimentation électrique dans votre région.

Éteindre l'appareil au niveau du panneau avant. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser cet appareil pendant une longue période, il vous suffit de le débrancher de la prise électrique.

Surcharge

Éviter de surcharger les installations électriques murales, ou les rallonges, car cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Les installations en courant continu surchargées, les rallonges, les câbles d'alimentation abîmés, une isolation endommagée ou craquelée et des prises cassées constituent des dangers. Cela pourrait provoquer une décharge ou un incendie.

S'assurer que chaque câble est correctement inséré. Pour éviter des ronflements ou des bruits de fond, ne pas mélanger les interconnexions avec le cordon d'alimentation ou les câbles du haut-parleur.

Nettoyer

Pour nettoyer l'unité, passer un chiffon non pelucheux et sec. Ne pas utiliser de produits liquides nettoyants comprenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs. Ne pas utiliser de spray sur ou près de l'unité.

Réparations

Ces unités ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur, ne pas essayer de réparer, de défaire, ou même d'assembler l'unité si un problème survient. Une décharge électrique importante pourrait alors avoir lieu si cette mesure de précaution n'est pas respectée. En cas de problème ou de panne, merci de contacter votre revendeur.

Garantie limitée

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veuillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

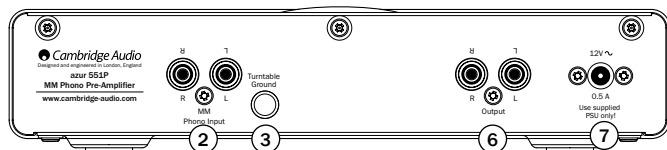
LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

Pour toutes réparations, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

Commandes du panneau arrière

551P



① Prises d'entrée MC (bobine mobile) (651P uniquement)

Si votre platine tourne-disque utilise une cartouche à bobine mobile, branchez les sorties ici (0,5-1 mV, avec 100 ohm, charge de 220 pF).

② Prises d'entrée MM (aimant mobile)

Si votre platine tourne-disque utilise une cartouche à aimant mobile, branchez les sorties ici (3-5 mV, avec 47k ohm, charge de 220 pF).

③ Mise à la terre de la platine tourne-disque

Si votre platine dispose d'un câble de terre séparé, raccordez-le ici. Celui-ci fournit un blindage pour le bras et les circuits sensibles dans la platine.

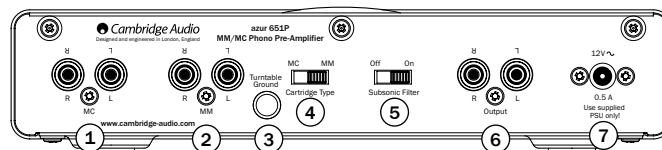
④ Sélecteur de type de cartouche (651P uniquement)

Positionnez le sélecteur en fonction du type de cartouche qu'utilise votre platine : MM pour une cartouche à aimant mobile ou MC pour une cartouche à bobine mobile.

⑤ Filtre subsonique (651P uniquement)

Le filtre subsonique élimine le « grondement » très basse fréquence causé par les imperfections du vinyle et susceptible d'affecter les performances de votre système.

651P



⑥ Prises de sortie

Utilisez des câbles phono pour relier ces prises à toute entrée de niveau de ligne de votre amplificateur, telle que l'entrée Aux.

NB. Ne raccordez pas à une entrée de niveau phono

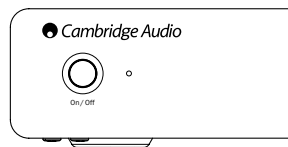
⑦ Prise pour adaptateur secteur

Une fois tous les raccordements de l'amplificateur et de la platine réalisés, branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée et mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton Marche/Arrêt (On/Off) situé sur le panneau avant. La DEL bleue du panneau avant indique que l'appareil est sous tension.

Notez que le 651P est muni d'un relais de sortie, qui, après la mise sous tension a besoin de 15 secondes pour sortir du mode silence.

NB. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni.

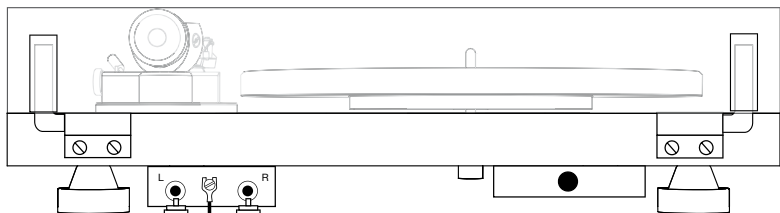
Commandes du panneau avant



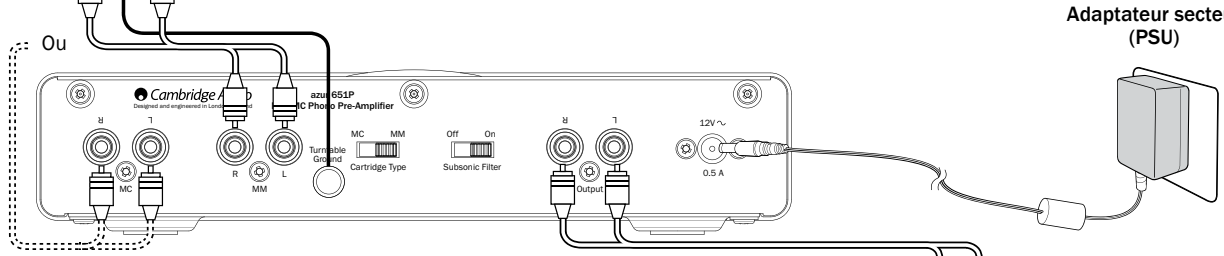
Marche/arrêt

Mise en marche et arrêt de l'appareil.

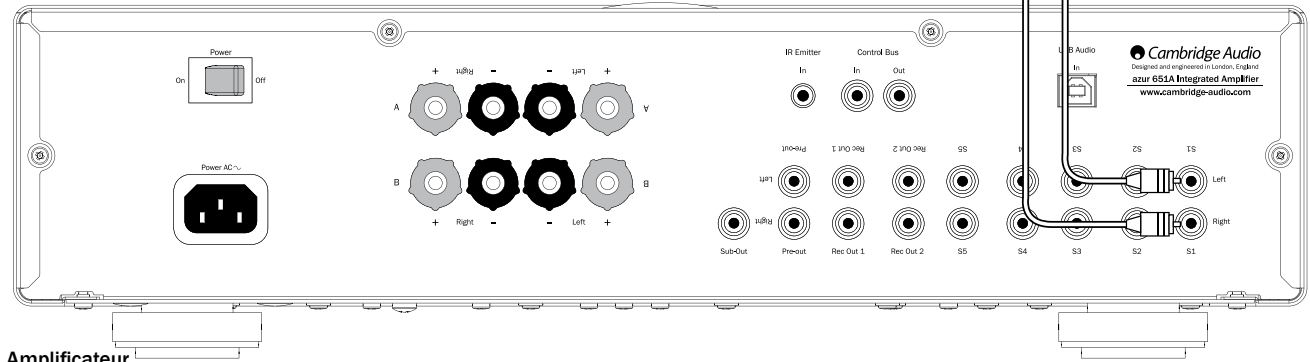
Raccordements



Platine tourne-disque



Adaptateur secteur (PSU)



Amplificateur



Caractéristiques techniques

	551P	651P	MM	MC
Consommation d'énergie max.	5 W	5 W		
Consommation d'énergie de l'adaptateur secteur en veille	< 0,5 W	<0,5 W		
Gain à 1 kHz	39 dB	39 dB		55 dB
Sortie nominale	300 mV	300 mV		300 mV
Sensibilité pour sortie nominale	3,35 mV	3,35 mV		0,5 mV
Distorsion harmonique totale (THD) 20 Hz-20 kHz	< 0,009 %	< 0,005 %		< 0,002 %
Précision de courbe RIAA	< +/- 0,65 dB 25 Hz-20 kHz	< +/-0,3 dB 20 Hz-50 kHz (filtre subsonique désactivé)		< +/-0,3 dB 20 Hz-50 kHz
Rapport signal/bruit avec Audio Precision RIAA-1 avec entrées mises à la terre	> 85 dB	86 dB		> 72 dB
Impédance d'entrée	47 k Ohm	47 k Ohm		100 Ohm
Capacité d'entrée	220 pF	220 pF		220 pF
Marge de surcharge	> 30 dB	> 30 dB		> 30 dB
Diaphonie à 20 kHz	> 76 dB	> 83 dB		> 69 dB
Dimensions (H x L x P)				
mm	46 x 215 x 133	46 x 215 x 133		
pouces	1,8 x 8,5 x 5,2	1,8 x 8,5 x 5,2		
Poids				
kg	0,8	0,9		
lb	1,8	2		
10				

Dépannage

Il n'y a pas de courant

Assurez-vous que l'alimentation électrique est correctement branchée à l'appareil.

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est entièrement inséré dans la prise électrique et qu'il y a du courant.

Il n'y a pas de son

Assurez-vous que l'appareil est bien branché.

Vérifiez que la platine tourne-disque est correctement branchée.

Vérifiez que vos enceintes sont correctement branchées.

Vérifiez que tous les câbles sont correctement branchés et que l'entrée de l'amplificateur sélectionnée est la bonne.

Assurez-vous que le type de cartouche sélectionné est correct (MM ou MC).

L'un des canaux n'émet aucun son

Vérifiez que vos enceintes sont correctement branchées.

Vérifiez que tous les câbles sont correctement branchés.

Un fort bourdonnement ou grésillement est perceptible

Vérifiez la platine tourne-disque ou le bras de lecture pour détecter une mise à la masse défectueuse ou un branchement défectueux.

Assurez-vous qu'aucun câble n'est desserré ou défectueux.

Assurez-vous que votre platine tourne-disque n'est pas trop près de l'amplificateur.

Le volume est trop élevé/bas

Assurez-vous que le type de cartouche correspond au type d'entrée. Si une cartouche MC est reliée par le biais des entrées MM, le volume sera très bas (et vice versa). Notez qu'il est possible d'obtenir des cartouches MC de niveau élevé conçues pour une entrée MM.

Au cas où les solutions ci-dessus ne permettraient pas de remédier à votre problème, consultez notre section FAQ (questions fréquentes) sur notre site web : www.cambridge-audio.com/sts/faqs

Pour toute réparation, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

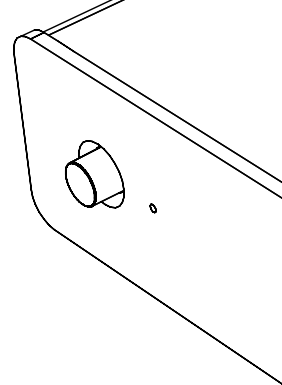
Cambridge Audio est une marque de Audio Partnership Plc

Siège social : Gallery Court, Hankey Place

London, SE1 4BB, Royaume-Uni

No d'immatriculation en Angleterre : 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2012 Cambridge Audio Ltd

AP30908/1